

JOURNEES



# aroques arok GÜNLERİ

06/12  
2012  
19.30



PIERRE HANTAÏ

07/12  
2012  
19.30



BAROKİST

08/12  
2012  
19.30



ORHAN MEMED

09/12  
2012  
18.00



DUO PIERRE HANTAÏ-SKIP SEMPE

11/12  
2012  
19.30



ORHAN MEMED

12/12  
2012  
19.30



DUO NİHAN ATALAY-ERIKO WAKIKA

Salle de Spectacle / Gösteri Salonu  
**Lycée Notre Dame de Sion**



Cumhuriyet Caddesi 127 Harbiye 34373 İstanbul Tel : (0212) 219 16 97  
[www.nds.k12.tr/-Agenda-culturel-/-Kultur-ajandasi-](http://www.nds.k12.tr/-Agenda-culturel-/-Kultur-ajandasi-)  
Entrée libre dans la limite des places disponibles / Giriş ücretsizdir



## **Lycée Notre Dame de Sion**

*Le Directeur, Yann de Lansalut,  
la Directrice adjointe, Suzan Sevgi,  
vous prient de leur faire l'honneur de votre présence  
aux soirées de musiques baroques  
organisées du 6 au 12 décembre 2012.*



## **Özel Notre Dame de Sion Fransız Lisesi**

*Müdür Yann de Lansalut,  
Türk Müdür Başyardımcısı Suzan Sevgi,  
6 – 12 Aralık 2012 tarihleri arasında gerçekleşecek  
Barok Müzik Gecelerini  
onurlandırmanızı dilerler.*

06/12  
2012  
19.30

Récital de clavecin  
Klavsens resitali

PIERRE HANTAÏ

JOURNÉES



arogues  
arok GÜNLERİ



## Programme / Program

**L. Couperin**

**Suite en Ré M**

*Prélude, sarabande, chaconne.*

**G.F. Haendel**

**Suite en Ré m**

*Prélude, allemande, courante, sarabande, gigue.*

**F. Couperin**

**Sarabande «Les vieux Seigneurs»**

**J.S. Bach**

**Suite Anglaise no 3 en Sol m**

*Prélude, allemande, courante, sarabande, gavottes, gigue.*

## **Pierre Hantaï – daveciniste**

Né en 1964, Pierre Hantaï se passionne pour la musique de Bach vers sa dixième année. Sous l'influence de Gustav Leonhardt, il commence à étudier le clavecin, d'abord seul, puis sous la direction d'Arthur Haas. Très tôt, il donne ses premiers concerts, seul ou avec ses frères Marc et Jérôme.

Il étudie alors deux années à Amsterdam auprès de Gustav Leonhardt, qui l'invite par la suite à jouer sous sa direction. Les années qui suivent le voient collaborer avec de nombreux musiciens et chefs d'ensemble, comme Philippe Herreweghe, les frères Kuijken, François Fernandez, Marc Minkowski, Philippe Pierlot.

Désormais, il joue le plus souvent en soliste à travers le monde. Il est souvent invité par Jordi Savall et il aime également retrouver ses frères et ses amis, Amandine Beyer, Hugo Reyne, Sébastien Marq, Skip Sempé, Olivier Fortin ou Jean-Guihen Queyras, pour faire de la musique de chambre. Il a récemment reconstitué l'ensemble qu'il avait fondé dans les années 1980, le Concert Français, dans le but d'interpréter les Suites, Concertos et cantates de Bach.

De sa riche discographie, on retiendra ses derniers enregistrements pour Mirare : les Variations Goldberg, le Premier Livre du Clavier bien Tempéré de Jean Sébastien Bach, trois volumes de Sonates de Scarlatti, un récital François Couperin et un programme de Suites.

## **Pierre Hantaï – klavsenist**

*1964 'te doğan Pierre Hantaï, on yaşına doğru Bach'ın müziğine büyük ilgi duydu. Gustav Leonhardt'ın etkisiyle, önce tek başına, sonra da Arthur Haas yönetiminde klavsen öğrenmeye başladı. İlk konserlerini yalnız ya da kardeşleri Marc ve Jérôme eşliğinde verdi.*

*İki yıl Amsterdam'da, Gustav Leonhardt'ın yanında öğrenim gördü, ardından onun yönetimi altında çalmaya davet edildi. Takip eden yıllarda Philippe Herreweghe, Kuijken Kardeşler, François Fernandez, Marc Minkowski, Philippe Pierlot gibi çok sayıda müzisyen ve topluluk şefiyle işbirliği yaptı.*

*Sanatçı artık tüm dünyada, daha çok solist olarak çalmaktadır. Jordi Savall tarafından sıklıkla davet edilmekle birlikte, kardeşleriyle ve dostları Amandine Beyer, Hugo Reyne, Sébastien Marq, Skip Sempé, Olivier Fortin ve Jean-Guihen Queyras ile oda müziği çalmaktan da hoşlanmaktadır. Son zamanlarda, 1980'lerde kurduğu topluluk olan "Concert Français"yi Bach'ın süit, konçerto ve kantatlarını yorumlamak üzere yeniden oluşturmuştur.*

*Çıkarttığı çok sayıdaki plak arasında Mirare'ye yaptığı son kayıtlar dikkat çekmektedir : Goldberg Varyasyonları, Jean Sébastien Bach'ın Yumuşak Klavyesinin İlk Kitabı, Scarlatti'den Üç Cilt Sonat, bir François Couperin Resitali ve bir Süit Programı.*

07/12  
2012  
19.30

Quatuor de flûte haubois clavecin  
et violoncelle  
Flüt obua klavsen ve çello kuarteti

# BAROKİST

JOURNEES



arques  
arok GÜNLERİ

Damla Alizade  
Hautbois / Obua

Yağmur Dâi  
Clavecin / Klavsen

Başak Erşöz  
Flüte traversière / Flüt

Andres R. Lopez  
Violoncelle / Çello



## Programme / Program

### J. F. Fasch

Sonate (Trio) en Sol m pour flûte,  
hautbois et basse continue

*Andante - Allegro - Poco allegro*

### G. Buononcini

Sonate pour violoncelle  
et clavecin no 1, en La m

*Andante - Allegro - Scherzendo - Menuetto*

### C. Ph. E. Bach

Sonate (Solo) pour flûte en La m

*Poco adagio - Allegro - Allegro*

### D.M. Dreyer

Sonate en Sol m pour hautbois et basse continue

*Largo e cantabile - Allegro - Largo - Giga allegro*

### J.S. Bach

Sonate pour flûte et Continue  
en Mi M, BWV 1032

*Adagio ma non tanto - Allegro - Siciliano - Alegro assai*

### A. Vivaldi

Sonate (Trio) en Sol m RV 81 pour flûte,  
hautbois et basse continue

*Allegro - Largo - Allegro*

## **Barokist – ensemble de musique baroque**

Les musiciens de l'ensemble Barokist se sont réunis dans le but de partager avec le public le vaste répertoire de musique baroque.

Başak Ersöz donne régulièrement des concerts dans différents Orchestres tels que celui de Cemal Resit Rey, l'Orchestre Symphonique National d'Istanbul, ou l'Orchestre Philharmonique Tekfen. L'Artiste, poursuit par ailleurs son doctorat au Conservatoire National d'Istanbul où elle enseigne la flûte.

Damla Tuncer est membre permanent de l'Orchestre Symphonique National d'Istanbul et joue régulièrement dans dans l'Orchestre Philharmonique Tekfen. Elle joue également en tant que soliste ou dans des ensembles de musique de chambre.

Tout en s'initiant à l'art de chef d'Orchestre, Andres Rodrigo Lopez se produit en soliste ou avec des ensembles de musique de chambre. Il est également professeur à MIAM et à l'Université de Marmara.

Yağmur Dai est professeur dans le département de musique de TEVİTÖL tout en poursuivant son doctorat au Conservatoire National de Mimar Sinan. Elle donne régulièrement des concerts de musique de chambre.

## **Barokist – Quartet oda müziği topluğu**

*Barokist Müzik Topluluğu, barok müziğin geniş repertuarını seyircilerle paylaşmak üzere bir araya gelen sanatçılardan oluşmaktadır. Flütte Başak Ersöz, obuada Damla Tuncer, çelloda Andres Rodrigo Lopez ve klavsende Yağmur Dai yer almaktadır.*

*Başak Ersöz; Cemal Reşit Rey Orkestrası, İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası ve Tekfen Filarmoni Orkestrası ile düzenli olarak konserler vermektedir. Sanatçı, ayrıca İstanbul Devlet Konservatuvarında doktora çalışmalarını sürdürmekte ve flüt sınıfı öğretmeniği de yapmaktadır.*

*Damla Tuncer; İstanbul Devlet Senfoni Orkestrası'nın devamlı üyesi olup Tekfen Filarmoni Orkestrası ile düzenli olarak konserlere katılmakta ve solo oda müziği konserleri vermektedir.*

*Andres Rodrigo Lopez; şeflik çalışmaları, solo-oda müziği konserlerinin yanı sıra, Marmara Üniversitesi ve Miam'da öğretmenlik görevine devam etmektedir.*

*Yağmur Dai, Tevitöl Müzik Bölümünde öğretmenlik yaparken, Mimar Sinan Üniversitesi Devlet Konservatuvarında doktora çalışmalarını sürdürmektedir ve oda müziği konserleri vermektedir.*

08/12  
2012  
19.30

Récital de clavecin  
Klavsən Resitali

ORHAN MEMED

JOURNEES



arques  
arok GÜNLERİ



## Programme / Program

Orhan Memed propose en deux récitals l'intégrale des Partitas pour clavier de Johann Sebastian Bach / Orhan Memed, Johann Sebastian Bach'ın tuşlu çalgılar için yazdığı 'Partitas'larının tamamını iki ayrı resitalde icra ediyor.

### J. S.Bach

#### **Partita n° 5 en Sol M, BWV 829**

*Preambulum - Allemande - Corrente - Sarabande - Tempo di Minuetta - Passepied - Gigue*

#### **Partita n° 2 en Do m, BWV 826**

*Sinfonia - Allemande - Courante - Sarabande - Rondeaux - Capriccioigie*

#### **Partita n° 4 en Ré M, BWV 828**

*Ouverture - Allemande - Courante - Aria - Sarabande - Menuet - Gigue*





09/12  
2012  
18.00

Récital à deux clavecins  
iki klavsenli resital

# PIERRE HANTAÏ SKIP SEMPE



## Programme / Program

### J.P. Rameau (1783-1764)

#### 1- Les Indes Galantes, 1735

*Ouverture, Musette en rondeau, Menuets, Tambourins,  
Air pour les polonais, Air pour les Esclaves Africains*

**Platée, 1745** *Musette,*

**Dardanus, 1739** *Chaconne*

#### 2- Les Indes Galantes, 1735

*Air pour les Incas du Pérou*

**Castor et Pollux, 1737** *Air pour les Démones*

**Pièces de clavecin, 1724** *Sarabande*

**Les Indes Galantes, 1735**

*Air pour les Bostangis, gavotte*

**Pièces de clavecin, 1741** *La Marais*

#### 3- Dardanus, 1739

*Air tendre en duo*

**Pigmalion, 1747** *Ouverture*

**Hippolyte et Aricie, 1733** *Menuet*

**Pièces de clavecin, 1741** *L'Agaçante*

**Dardanus, 1739** *Prélude*

**Les Fêtes d'Hébé, 1737**

*Tambourins en rondeau*

**Pièces de clavecin, 1741** *La Timide*

**Les Paladins, 1760** *Air Gai*

**Platée, 1745** *Menuet dans le goût de la vièle*

**Pièces de clavecin, 1741**

*La Pantomime, L'Indiscrete*

#### 4- Dardanus, 1739

*Prélude*

**Les Indes Galantes, 1735** *Chaconne*

**Dardanus, 1739** *Tambourins*

## Skip Sempé – claveciniste

Originaire de la Nouvelle-Orléans, Skip Sempé a étudié la musique, la musicologie, l'organologie et l'histoire de l'art aux États-Unis à l'Oberlin Conservatory avant de compléter sa formation à Amsterdam auprès de Gustav Leonhardt. Il fait alors le choix de s'installer en Europe pour aller plus avant dans sa propre redécouverte d'un répertoire connu ou moins connu allant de 1500 à 1750. Rapidement, Skip Sempé s'est fait connaître comme un musicien que les connaissances historiques et organologiques ont conduit à défendre une conception vivante et engagée de l'interprète, alimentée notamment par des recherches pour renouer avec les pratiques d'improvisation particulièrement importantes dans la musique de la Renaissance. Claveciniste et chef d'orchestre, il a fédéré autour de lui de nombreux musiciens pour former le Capriccio Stravagante en 1986, qui se dédine aujourd'hui sous la forme de trois ensembles : Capriccio Stravagante, le Capriccio Stravagante Renaissance Orchestra et Capriccio Stravagante Les 24 Violons.

Comme soliste, Skip Sempé est particulièrement célèbre pour son affinité avec les œuvres de la période élisabéthaine, la littérature française pour clavecin (Chambonnières, d'Anglebert, Forqueray, Louis et François Couperin, Rameau), Bach et Scarlatti, ainsi que pour ses talents d'improvisateur et de transcripateur.

Il est régulièrement sollicité comme chef invité, et a été amené à se produire avec Julien Martin, Josh Cheatham, Sophie Gent, Olivier Fortin, Pierre Hantaï, Doron Sherwin, et les ensembles B'Rock, Collegium Vocale de Gand, le Chœur Pygmalion, Chantideer, Les Voix Humaines, le Studio de Musique Ancienne de Montreal, le Helsinki Baroque Orchestra et l'Akademie für Alte Musik Berlin.

Ajoutant le rôle de directeur artistique à ses activités de claveciniste, chef d'orchestre, professeur et conférencier, il a fondé en 2006 son propre label, Paradizo, pour lequel il enregistre en soliste ou avec ses ensembles, et coordonne des projets éditoriaux comme l'hommage documenté qu'il a consacré à Wanda Landowska, une musicienne qui l'a beaucoup inspiré, ou un recueil rassemblant ses propres essais sur la musique et l'interprétation.

## Pierre Hantaï – claveciniste

Le texte de présentation se trouve à la page du concert du 06/12/12.

## Skip Sempé – klavsenist

*Nouvelle-Orléans kökenli olan Skip Sempé, ABD'deki Oberlin Konservatuvarında Müzik, Müzikoloji ve Organoloji (müzik aleti bilimi) ve Sanat Tarihi okuduktan sonra eğitimini Amsterdam'da Gustav Leonhardt'ın sınıfında tamamladı. Ardından, 1500–1750 yıllarının bilinen veya daha az bilinen repertuarları konusundaki araştırmalarını derinleştirmek üzere Avrupa'da oturmaya karar verdi. Tarih ve organoloji bilgisi Skip Sempé'yi, Rönesans müziğinde özel önem taşıyan doğaçlama uygulamalarını yaptığı araştırmalarıyla yeniden başlatmaya ve bunlarla beslediği kendi canlı ve özel stilini savunmaya yöneltti. Sempé kısa sürede bu nitelikleriyle tanındı.*

*Klavsenici ve orkestra şefi olarak, çok sayıda müzisyeni kendi etrafında topladı ve 1986'da Capriccio Stravagante'i kurdu. Bu topluluk, bugün "Capriccio Stravagante", "Capriccio Stravagante Renaissance Orchestra" ve "Capriccio Stravagante Les 24 Violons" olarak üç grup olarak çalışmalarına devam etmektedir.*

*Skip Sempé'nin solist olarak tanınması, özellikle, Elizabet Çağı eserlerine, Fransız klavsen edebiyatına (Chambonnières, d'Anglebert, Forqueray, Louis ve François Couperin, Rameau), Bach'la ve Scarlatti'ye yakınlığı, ayrıca doğaçlama ve aktarıcı yetenekleri sayesinde olmuştur.*

*Skip Sempé 'misafiri şef' olarak sürekli davet almaktadır, ayrıca müzisyen olarak Julien Martin, Josh Cheatham, Sophie Gent, Olivier Fortin, Pierre Hantaï, Doron Sherwin ile ve topluluk olarak B'Rock, Collegium Vocale de Gand, Chœur Pygmalion, Chantideer, Les Voix Humaines, Studio de Musique Ancienne de Montreal, Helsinki Baroque Orchestra ve Akademie für Alte Musik Berlin ile sahneye çıkmıştır.*

*Klavsenici, orkestra şefi, profesör ve konferansçı etkinliklerine sanat yönetmenliğini de ekleyen Skip Sempé, 2006'da kendi markası Paradizo'yu kurmuştur; sanatçı, solist olarak veya topluluklarıyla birlikte bu marka altında kayıt yapmaktadır. Burada ayrıca bazı yayın projelerinin eşgüdümünü de sağlamaktadır. Bunlar arasında, kendisini çok esinleyen bir müzisyen olan Wanda Landowska'ya saygı albümü, ayrıca müzik ve yorum üzerine kendi denemelerini bir araya getiren bir derleme vardır.*

## Pierre Hantaï – klavsenist

*Sanatçıyla ilgili metin, 06/12/2012 tarihli etkinlik sayfasındadır.*

11/12  
2012  
19.30

Récital de clavecin  
Klavsən resitali

ORHAN MEMED

JOURNEES



arogues  
arok GÜNLERİ



## Programme / Program

Orhan Memed propose en deux récitals l'intégrale des Partitas pour clavier de Johann Sebastian Bach / Orhan Memed, Johann Sebastian Bach'in tuşlu çalgılar için yazdığı 'Partitas'larının tamamını iki ayrı resitalde icra ediyor.

### J. S. Bach

#### **Partita n° 1 en Si b M, BWV 825**

*Praeludium - Allemande - Corrente - Sarabande - Menuet I - Menuet II - Gigue*

#### **Partita n° 3 en La m, BWV 827**

*Fantasia - Allemande - Corrente - Sarabande - Burlesca - Scherzo - Gigue*

#### **Partita n° 6 en Mi m, BWV 830**

*Toccata - Allemande - Corrente - Air - Sarabande - Tempo di Gavotta - Gigue*

## Orhan Memed – klaveciniſte

Le texte de pr sentation en français se trouve   la page du concert du 08/12/12.

## Orhan Memed – klavsenist

*Klavsen, piyano ve müzikoloji eęitimi alan Makedonya kökenli Orhan Memed, 1992'den bu yana Paris'te yařamaktadır. Southern California  niversitesinde piyano ve keman eęitimini, Oxford  niversitesinde de müzikoloji doktorasını tamamladıktan sonra, Huguette Dreyfus ile klavsen dersleri aldıęı Paris'te, jürinin takdirini kazanarak altın madalyaya ve mükemmellik ödülüne layık görülür.*

*Konser kariyerine bařlamasıyla,  ditions de l'Oiseau-Lyre yayınevine önce editör, sonra da müdür olarak atanması aynı zamana denk gelir. Arařtırmalarıyla yayınları 17. yüzyıl İngiliz müzięini, 18. yüzyıl Fransız müzięini ve geleneksel Makedonya müzięini kapsar. 1998'den itibaren, Paris'te Vassar College-Wesleyan University Programında müzik tarihi ve opera tarihi dersleri vermektedir.*

*1999'da, Fransa'nın güneyinde bulunan Villecroze Müzik Akademisine sanat müdürü olarak atanır ve burada 10 yıl boyunca ustalık sınıfları, beste atölyeleri, müzikoloji kolokyumları düzenler ve yönetir.*

*Orhan Memed ; Christa Ludwig, Hugues Cuenod, Betsy Jolas, Keiko Abe ve Jessye Norman gibi sanatçılar üzerine belgesel filmler çevirir. 'Quand l'Europe parlait français' (Avrupa Fransızca Konuřurken) adlı belgeselde Rameau, François Couperin ve Bach'ın müziklerini yorumlar. 2010 yılından bu yana düzenli olarak soprano Erika Escrib -Astaburuaga ile sahneye çıkmaktadır. 'Variations Goldberg de JS Bach' bařlıklı plak kaydı 2011'de piyasaya çıkmıřtır. Bach'ın klavye için Partitas'ları ise, 2012'de çift cd olarak Omnia Artists Productions 'dan çıkacaktır.*

12/12  
2012  
19.30

Récital flûte et clavecin  
Flüt ve klavsen resitali

# NIHAN ATALAY ERIKO WAKIKA

JOURNEES  
arogues  
arok GÜNLERİ



## Programme / Program

**J.M. Leclair**

Second livre, Sonate no 3 en Do M  
*Adagio - Allegro - Largo - Gigue*

**G.F. Haendel**

Sonate pour flûte et clavecin en Mi m,  
HWV 359b  
*Grave - Allegro - Adagio - Allegro*

**P. Locatelli**

Sonate No 4 en Sol M  
*Adagio - Allegro - Largo - Allegro*

**A. Forqueray**

Clavecin solo, 5ème Suite  
*La Rameau - La Montigni - La Sylva - Jupiter*

**M. Blavet**

Oeuvre 2, Sonate No 5 «La Chauvet»  
en Ré M pour flûte et clavecin  
*Largo - Allegro - Rondo*

**G.P. Telemann**

Capriccio en Sol M pour flûte et clavecin



